

Just for fun: Sample user names in Windows 7

 devblogs.microsoft.com/oldnewthing/20110530-00

May 30, 2011



Raymond Chen

There are a few places in Windows where you are asked to enter your name in order to set up an account. Just for fun, I went through all the localized versions I could find and extracted the sample names. Some locales did not get around to translating all the strings. If the string was left untranslated (which can happen for LIPs), then I left the box blank. (Locales which did not translate either string have been omitted from the table.)

My reactions after the table.

Lang	English name	for example, John	For example: John Smith
af-za	Afrikaans	byvoorbeeld, John	Voorbeeld: Jan Smit
am-et	Amharic		ለምሳሌ: አበበ ከበደ
ar-sa	Arabic	على سبيل المثال، أمجد	على سبيل المثال: أشرف ماهر
as-in	Assamese	উদাহৰণৰ কাৰণে, প্ৰবিন	উদাহৰণ স্বৰূপে: জন স্মিথ
az-latn-az	Azerbaijani	məsələn, Fərhad	Məsələn: Vüsal Tahirov
bg-bg	Bulgarian	например Kiril	Например: Пламен Христов
bn-bd	Bengali (Bangladesh)	উদাহৰণস্বৰূপ, জন	উদাহৰণস্বৰূপ: জন স্মিথ
bn-in	Bengali (India)	উদাহৰণস্বৰূপ, ৰাম	উদাহৰণস্বৰূপ: জন স্মিথ
bs-cyrl-ba	Bosnian (Cyrillic)	напримјер John	Напримјер: Алмир Алмировић
bs-latn-ba	Bosnian (Latin)	naprimjer John	Naprimjer: Almir Almirović
ca-es	Catalan	per exemple, Jordi	Per exemple: Pau Solà

cs-cz	Czech	například Tereza	Příklad: Jan Novák
cy-gb	Welsh	Siôn, er enghraifft	Er enghraifft: Siân Jones
da-dk	Danish	f.eks. Claus	Eksempel: Jens Jensen
de-de	German	N/A	Beispiel: Jens Mander
el-gr	Greek	για παράδειγμα, Γιάννης	Για παράδειγμα: Γεώργιος Βασιλείου
en-us	English	for example, John	For example: John Smith
es-es	Spanish	por ejemplo, Juan	Por ejemplo: Jorge López
et-ee	Estonian	näiteks Jaan	Näiteks: Mati Kask
eu-es	Basque	esaterako, Rafa	Adibidez: Ane Lizarralde
fa-ir	Persian	John برای مثال،	
fi-fi	Finnish	esimerkiksi Juha	Esimerkki: Henri Rautiainen
fil-ph	Filipino	halimbawa, Juan	Halimbawa: Juan dela Cruz
fr-fr	French	par exemple Rosalie	Par exemple : Marie Dubois
ga-ie	Irish	mar shampla, Seán	Mar shampla: Seán Ó Murchú
gl-es	Galician	por exemplo: Xiana	Por exemplo: Duarte Vidal
gu-in	Gujarati	ઉદાહરણ તરીકે, કમલેશ	ઉદાહરણ તરીકે: કમલેશ દવે
ha-latn-ng	Hausa		A misali: John Smith
he-il	Hebrew	John לדוגמה,	לדוגמה: משה כהן
hi-in	Hindi	उदाहरण के लिए, अमित	उदाहरण के लिए: जनमेजय सिंह सिकरवार
hr-hr	Croatian	na primjer, Zdenko	Primjerice: Ivan Kovač
hu-hu	Hungarian	például Lilian	Például: Tót Béla
hy-am	Armenian	օրինակ՝ Արամ	Օրինակ. Արմեն Արմենյան
id-id	Indonesian	misalnya, John	Misalnya: John Smith
ig-ng	Igbo	iji maatu, Chukwubike- ugbaja	Ọmụmatù: Ugbaja Chukwubuike Greg

is-is	Icelandic	til dæmis Jón	Dæmi: Jón Jónsson
it-it	Italian	ad esempio, Luca	Ad esempio: Valeria Dal Monte
iu-latn-ca	Inuktitut		Suurlu: John Smith
ja-jp	Japanese	例: John	例: Taro Chofu
ka-ge	Georgian	მაგ. Nino	მაგალითად: დიმიტრი გოგელია
kk-kz	Kazakh	мысалы, Джон	Мысалы: Аманбайқызы Айнұр
km-kh	Khmer	John	: John Smith
kn-in	Kannada	ಉದಾಹರಣೆಗೆ, ಜಾನ್	ಉದಾಹರಣೆಗೆ: ಜಾನ್ ಸ್ಮಿತ್
ko-kr	Korean	예: John	예: 흥길동
kok-in	Konkani	देखीक, जॉन	देखीक: जॉन स्मिथ
ky-kg	Kirghiz		Мисалы: Тилек Чубаков
lb-lu	Luxembourgish	z. Bsp., John	Zum Beispill: Marc Majerus
lt-lt	Lithuanian	pvz., Jonas	Pvz., Jonas Jonaitis
lv-lv	Latvian	piemēram, Jānis	Piemēram: Jānis Zariņš
mi-nz	Māori		Hei tauira: Hone Mete
mk-mk	Macedonian	на пример, Зоран	На пример: Бранко Стојановски
ml-in	Malayalam	ഉദാ: ജോൺ	ഉദാഹരണമായി: John Smith
mr-in	Marathi	उदाहरणासाठी, जॉन	उदाहरणार्थ: जॉन स्मिथ
ms-bn	Malay (Brunei)	sebagai contoh, John	Sebagai contoh: John Smith
ms-my	Malay (Malaysia)	sebagai contoh, John	Sebagai contoh: John Smith
mt-mt	Maltese	pereżempju, John	Eżempju: John Pace
nb-no	Norwegian (Bokmål)	for eksempel Kim	Eksempel: Jens Jensen
ne-np	Nepali	उदाहरणार्थ, जोन	उदाहरणको निमित्त: राम बहादुर
nl-nl	Dutch	bijvoorbeeld: Emma	Bijvoorbeeld: Jan Smit

nn-no	Norwegian (Nynorsk)	for eksempel Kim	Eksempel: Jens Jensen
nso-za	Northern Sotho	go fa mohlala, John	Mohlala: John Smith
or-in	Oriya	ଉଦାହରଣ ସ୍ୱରୂପ, ଜେମ୍	ଉଦାହରଣ ସ୍ୱରୂପ: ଦିପ୍ତି ରଞ୍ଜନ
pa-in	Panjabi	ਉਦਾਹਰਣ ਦੇ ਲਈ, ਜੌਨ	ਉਦਾਹਰਣ ਦੇ ਲਈ: John Smith
pl-pl	Polish	na przykład: Tomek	Na przykład: Jan Kowalski
pt-br	Portuguese (Brazil)	por exemplo, Marcio	Por exemplo: João Silva
pt-pt	Portuguese (Portugal)	por exemplo: Rui	Por exemplo: Jorge Santos
qps-ploc	<u>Pseudo</u>	för exempel, John	[sqymS][Fóя exdmpłē: Jóñη Śmītñ !!! !!]
qps-mirr	Pseudo (Mirrored)		[For example: John Smith]
quz-pe	Quechua	qatina, Juan	Kay hina: Jorge Lopez
ro-ro	Romanian	Ion, de exemplu	De exemplu: Ion Popescu
ru-ru	Russian	например, Андрей	Например: Иван Петров
si-lk	Sinhala	නිදසුන් ලෙස, නිමල්	නිදසුනක් ලෙස: Don Lasith
sk-sk	Slovak	napríklad Ján	Príklad: Peter Kováč
sl-si	Slovene	na primer Janez	Na primer: Janez Kranjski
sq-al	Albanian	për shembull, Vehbi	Për shembull: Vehbi Neziri
sr-cyrl-cs	Serbian (Cyrillic)	на пример, Јован	На пример: Петар Петровић
sr-latn-cs	Serbian (Latin)	na primer, Jovan	Na primer: Petar Petrović
sv-se	Swedish	t.ex. Rebecca	Exempel: John Smith
sw-ke	Swahili	kwa mfano, Yohana	Kwa mfano: Mussa Joseph
ta-in	Tamil	எடுத்துக்காட்டாக, ஜான்	உதாரணத்திற்கு: குமார்
te-in	Telugu	ఉదాహరణకు, వేణు	ఉదాహరణకు: రామ్ లక్ష్మణ్

th-th	Thai	ตัวอย่างเช่น John	ตัวอย่างเช่น: John Smith
tn-za	Tswana	sekai, Tidimalo	Sekao jaaka: Pule Molefe
tr-tr	Turkish	örneğin, Can	Örneğin: Kemal Etikan
tt-ru	Tatar	мәсәлә, Фәрит	Мәсәлә: Гали Вәлиев
uk-ua	Ukrainian	наприклад, Тарас	Наприклад: Тарас Руденко
ur-pk	Urdu	مثال کے طور پر, امجد	مثال کے طور پر: صدف رشید
uz-latn-uz	Uzbek	masalan, Akmal	Masalan: Adham Soliyev
vi-vn	Vietnamese	ví dụ, John	Ví dụ: John Smith
yo-ng	Yoruba	bí àpẹ̀ẹ̀rẹ̀, Jòhánù	Bí àpẹ̀ẹ̀rẹ̀: John Smith
zh-cn	Chinese (PRC)	例如: John	例如: 李建国
zh-hk	Chinese (Hong Kong)	例如, John	
zh-tw	Chinese (Taiwan)	例如, John	範例: 祝英台
zu-za	Zulu	isibonelo, John	Isibonelo: John Smith

Some observations:

- Many languages translated the words “for example” but left the name as John or John Smith. I’m looking at you, Sweden. “John Smith”? Really? You couldn’t have changed it to *Sven Svensson*?
- Some languages chose generic names (like *Jan Novák*), keeping to the spirit of the English sample name. Others chose to substitute a real name (like *Marie Dubois*). Commenter [Hardt](#) explains that *Dubois* is one of the most common surnames, and *Marie* is a very common given name. That there is a real person with the same name is unsurprising, but the intent was to create a generic-sounding name.
- German doesn’t provide a sample first name. My guess is that they ran out of room! The string *Geben Sie einen Benutzernamen ein*: probably took up all the space in the dialog, leaving no room for an example. Commenter [Roland](#) notes that the name *Jens Mander* aligns with the sample email address *jemand@microsoft.com*. The word *jemand* in German means *someone*.
- An anonymous commenter noted that the Italian generic name is usually *Mario Rossi*. It’s not clear where the name *Valeria Dal Monte* came from.

- Commenter [Jonathan](#) confirms that the Hebrew name *Moshe Cohen* is the canonical generic name, although “It’s slightly dated. Brings to mind the image of a guy in his 50’s, slightly balding, 30-year civil servant.”
- This information (and plenty of other translation goodness) is [publically available](#) for [non-commercial use](#).

Related: [The Locales of Windows 7, all divvied up](#).

[Raymond Chen](#)

Follow

